JUN202018_01B6203 · EB-3专业人员 · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局 行政上诉办公室 非先例决定

Matter of O-W-, INC. 日期：2018年6月20日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

申请：表格 I-140，外籍劳工移民申请

申请人是一家管理和金融服务咨询公司，寻求聘用受益人为 CIB Engagement Manager I。其请求将受益人归类为第三优先移民分类下的专业人士。移民与国籍法（该法）第 203(b)(3)(A)(ii) 条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(ii)。这一就业为基础的移民分类允许美国雇主担保拥有学士学位的专业人士获得合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心代理主任否决了该申请，认定记录未能按要求证明受益人符合劳工证上所载拟聘职位的要求。具体而言，主任认定受益人在德国一所大学获得的学位不等同于美国学士学位。

在上诉中，申请人提交了额外证据并主张受益人具有等同于美国学士学位的学历。

经重新审查，我们将驳回上诉。

I. 就业为基础的移民程序

就业为基础的移民通常遵循三步程序。首先，雇主从美国劳工部（DOL）获得批准的劳工证。见该法第 212(a)(5)(A)(i) 条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(A)(i)。通过批准劳工证，DOL 证明没有足够的、有能力、愿意、合格且可用的美国工人从事拟聘职位，并且聘用外国国民从事该职位不会对同类就业的美国工人的工资和工作条件产生不利影响。见该法第 212(a)(5)(A)(i)(I)-(II) 条。其次，雇主向美国公民及移民服务局（USCIS）提交移民签证申请。见该法第 204 条，8 U.S.C. § 1154。第三，如果 USCIS

1 申请的优先日期是 DOL 接受劳工证处理的日期，在本案中为 2017 年 1 月 9 日。见 8 C.F.R. § 204.5(d)。

.

Matter of O-W-, Inc.

批准该申请，外国国民在美国境外申请移民签证，或如符合资格，在美国境内申请调整身份。见该法第 245 条，8 U.S.C. § 1255。

II. 受益人的教育

主任认定申请人未能证明受益人在优先日期时具备劳工证所要求的教育。

受益人必须在申请的优先日期时满足劳工证上所载拟聘职位的所有要求。8 C.F.R. § 103.2(b)(1)、(12)；Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 159 (Acting Reg'l Comm'r 1977)。在本案中，劳工证要求工商管理、工程、经济学或相关定量领域的硕士学位以及 24 个月专注于商业战略的战略管理咨询经验；或学士学位加三年经验。劳工证第 H.14 部分列出了额外的必需特殊技能。此处的争议点是受益人的教育。

劳工证载明，受益人凭借其于 2011 年 6 月 15 日颁发的德国 的工商管理学士学位符合拟聘职位的资格。随申请，申请人提交了受益人的 工商管理理学学士学位证书及英文翻译。其还提交了受益人的 成绩单及英文翻译，显示受益人就读了六个学期大学课程并获得了 183 个欧洲学分互认体系（ECTS）学分。申请人还提交了由 编制的受益人教育评估。该评估称受益人的教育等同于美国工商管理学士学位，主修金融。2

在补件通知（RFE）中，主任指出全球教育电子数据库（EDGE）3 显示受益人的理学学士学位等同于美国三年大学学习。RFE 要求申请人提交证据证明受益人的学位等同于美国四年制学士学位。在回应 RFE 时，申请人主张其替代教育要求不排除三年制学士学位，且受益人的三年制学士学位使其符合

2 USCIS 可自行决定将作为专家证词提交的陈述用作咨询意见。然而，当某一意见与其他信息不一致或在任何方面存疑时，USCIS 无需接受该证据或可对其给予较小权重。Matter of Caron International, 19 I&N Dec. 791 (Comm'r 1988)。
EDGE 由美国大学注册与招生官员协会（AACRAO）创建。据其网站，AACRAO 是“ 一个非营利、自愿的专业协会，由超过 11,000 名高等教育专业人士组成，代表 40 多个国家的约 2,600 所院校。 ”AACRAO 简介，https://www.aacrao.org/who-we-are（最后访问于 2018 年 6 月 11 日）。据 EDGE 注册页面，EDGE 是“ 一个用于评估外国教育证书的网络资源。 ”AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.org/info.php（最后访问于 2018 年 6 月 11 日）。

.

Matter of O-W-, Inc.

拟聘职位的资格。其提交了证据显示拟聘职位上的其他雇员持有三年制学士学位。4

在其决定中，主任认定受益人的学位等同于德国三年制 Bachelor (FH) 学位，仅代表三年美国大学教育。根据专业人士分类，主任指出受益人必须具有等同于四年制学士学位的学历。Matter of Shah, 17 I&N Dec. 244, 245 (Comm'r 1977)。主任进一步指出，未提交任何证据证明其他工人的申请已根据专业人士分类获得批准。

在上诉中，申请人主张受益人在德国完成了等同于美国四年制学士学位的学业。申请人提交了来自 .. of 的学术评估。该评估称受益人具有等同于美国四年制工商管理学士学位、主修金融的学历。该评估表明，受益人在完成其 理学学士学位之前，在德国的 完成了“ 大学前初步高等教育学习 ”的 Abitur 项目。其称 Abitur 项目包括一年的大学水平学习，等同于美国大学第一年。因此，该评估表明，适用于受益人从 获得的学位的 EDGE 条目——该学位是在受益人完成 13 年中小学教育加三年大学学习后授予的——将该学位等同于美国学士学位。

在上诉中，申请人依据的是与主任所依据的不同的 EDGE 条目。主任使用了德国“ Bachelor (FH) ”的 EDGE 条目，EDGE 表明该学位是在德国应用科学大学完成六个学期（180 ECTS）后授予的。5 AACRAO EDGE, http://edge.aacrao.org/country/credential/bachelor-fh?cid=single（最后访问于 2018 年 6 月 11 日）。EDGE 称德国 Bachelor (FH) 代表达到相当于美国三年高等教育学习的教育水平。同上。

申请人在上诉时提交的评估主张， 是一所德国研究型大学，而非 EDGE 中所述的应用科学大学

4 如果申请是为专业人士提出的，申请必须附有证据证明受益人持有美国学士学位或外国同等学位，以及证据证明受益人是专业人士成员。8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)。申请人必须提交证据显示进入该职业至少要求学士学位。见 8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)。此外，作为专业人士申请基础的劳工证中的职位offer部分“ 必须证明该职位至少要求学士学位。 ”8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(i)。在本案中，如果所提供的职位不要求美国学士学位或外国同等学位，则该申请不能以专业人士分类获得批准。

5 Bachelor (FH) 的入学要求是 Zeugnis der Fachhochschulreife，其“ 代表达到相当于完成美国职业或其他专门高中课程的教育水平。 ”AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.org/country/credential/zeugnis-der-fachhochschulreife?cid=single（最后访问于 2018 年 6 月 11 日）。

.

Matter of O-W-, Inc.

学士（FH）的录入条目。因此，其主张该EDGE条目不适用。相反，申请人主张受益人拥有德国“ Bakkalaureus（学士）”学位，EDGE表明该学位是在三至四年大学学习之后授予的，之前需完成]3年小学和中学教育。6 AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.orglcountry/credential/bakkalaureus?cid=single（最后访问于2018年6月11日）。EDGE指出，德国Bakkalaureaus“ 代表所达到的教育水平相当于美国的学士学位。”同上。

在上诉中，申请人提交了一份“ Abitur毕业项目及离校证书”的英文翻译。7该翻译表明受益人于2007年从 获得其Abitur。Abitur翻译似乎支持申请人的主张，即受益人基于完成Abitur和Bakkalaureaus而拥有相当于美国学士学位的学历。然而，申请人未提供受益人德语Abitur的副本。没有该外文文件，我们无法确定受益人在优先日期时是否具备劳工证所要求的教育背景。申请人负有证明其符合所寻求移民福利资格的责任。该法第291条，8 U.S.C. § 1361；Matter of Skirball Cultural Ctr., 25 I&N Dec. 799, 806 (AAO 2012)。申请人在本案中未履行其责任。

因此，申请人未能证明受益人在优先日期时具备劳工证所要求的教育背景。

III. 支付所提供工资的能力

审理主任错误地认定申请人证明了其从申请优先日期起持续具备支付所提供工资的能力。所提供工资为每年153,000美元。

8 C.F.R. § 204.5(g)(2)的规定部分内容如下：

潜在雇主支付工资的能力。任何由或为基于就业的移民提交且要求提供就业机会的申请，必须附有证据证明潜在美国雇主具备支付所提供工资的能力。申请人必须在优先日期确立时证明该能力，并持续至受益人获得合法

6 Bakkalaureaus的入学要求是Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife，其“ 代表所达到的教育水平相当于美国完成高中学业，并可能授予最多一年高级学分。”AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.orglcountry/credential/zeugnis-der-allgemeinen-hochschulrcifc-ii?cid=singlc（最后访问于2018年6月11日）。它也被称为Abitur，即在13年级结束时实施的顶点考试。AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.org/country/ovcrvicw/gcrmany-ovcrvicw（最后访问于2018年6月11日）。

7 任何包含外文的文件必须附有完整的英文翻译。8 C.F.R. § 103.2(b)(3)。

.

Matter of 0-W-, Inc.

永久居留。该能力的证据应以年度报告、联邦纳税申报表或经审计财务报表的副本形式提供。8

在确定申请人的支付能力时，我们首先审查其是否从申请优先日期起每年向受益人支付了全额所提供工资。如果申请人未向受益人支付全额所提供工资，我们接下来审查其是否有足够的年度净收入或净流动资产来支付所提供工资与已支付工资（如有）之间的差额。如果申请人的净收入或净流动资产不足，我们还可考虑其支付所提供工资能力的其他证据。9

在本案中，申请人提交了工资支票副本，证明其雇用受益人并在截至2017年5月15日支付了96,050.02美元。申请人必须证明其有能力支付年度所提供工资与其向受益人支付金额之间的差额，即2017年为56,949.98美元。然而，申请人未按8 C.F.R. § 204.5(g)(2)的要求提交其2017年联邦纳税申报表、经审计财务报表或年度报告。相反，其提交了其母公司 （一个独立实体）的2016年年度报告。10虽然该年度报告显示了申请人2016年的营业收入，但未显示申请人2017年（优先日期所在年度）的净收入或净流动资产。因此，申请人未能证明其从申请优先日期起持续具备支付所提供工资的能力。

IV. 结论

申请人未能证明受益人在优先日期时具备劳工证所要求的教育背景。此外，申请人未能证明其从申请优先日期起持续具备支付所提供工资的能力。

11 如果申请人雇用100名或以上工人，我们可接受申请人财务官出具的声明，以证明其支付所提供工资的能力。8 C.F.R. § 204.5(g)(2)。在本案中，尽管申请表明申请人雇用3,000名工人，但申请人未提交财务官出具的表明其雇用100名或以上工人的信函。

9 联邦法院已维持我们确定申请人支付所提供工资能力的方法。参见，例如，River St. Donuts, LLC v. Napolitano, 558 F. 3d 111, 118 (1st Cir. 2009)；Tongatapu Woodcraft Haw., Ltd. v. Feldman, 736 F.2d 1305, 1309 (9th Cir. 1984)；Estrada-Hernandez v. Holder, -- F. Supp. 3d--, 2015 WL 3634497, *5 (S.D. Cal. 2015)；Rizvi v. Dep't of Homeland Sec., 37 F. Supp. 3d 870, 883-84 (S.D. Tex. 2014)，维持原判，627 Fed. App'x. 292, 294-295 (5th Cir. 2015)。

10 由于公司是其股东独立且不同的法律实体，在确定申请人支付所提供工资的能力时，不能考虑其母公司的收入和资产。参见Matter of Aphrodite Invs., Ltd., 17 I&N Dec. 530 (Comm'r 1980)。在类似案件中，Sitar v. Ashcroft, No. Civ. A. 02-30197-MAP, 2003 WL 22203713 (D.Mass. Sept. 18, 2003)案中法院指出，“ 8 C.F.R. § 204.5的适用法规中没有任何内容允许[USCIS]考虑对支付工资没有法律义务的个人或实体的财务资源。 ”

Matter of O-W-, Inc.

裁定：上诉被驳回。

引用为Matter of O-W-, Inc., ID# 1493294 (AAO June 20, 2018)